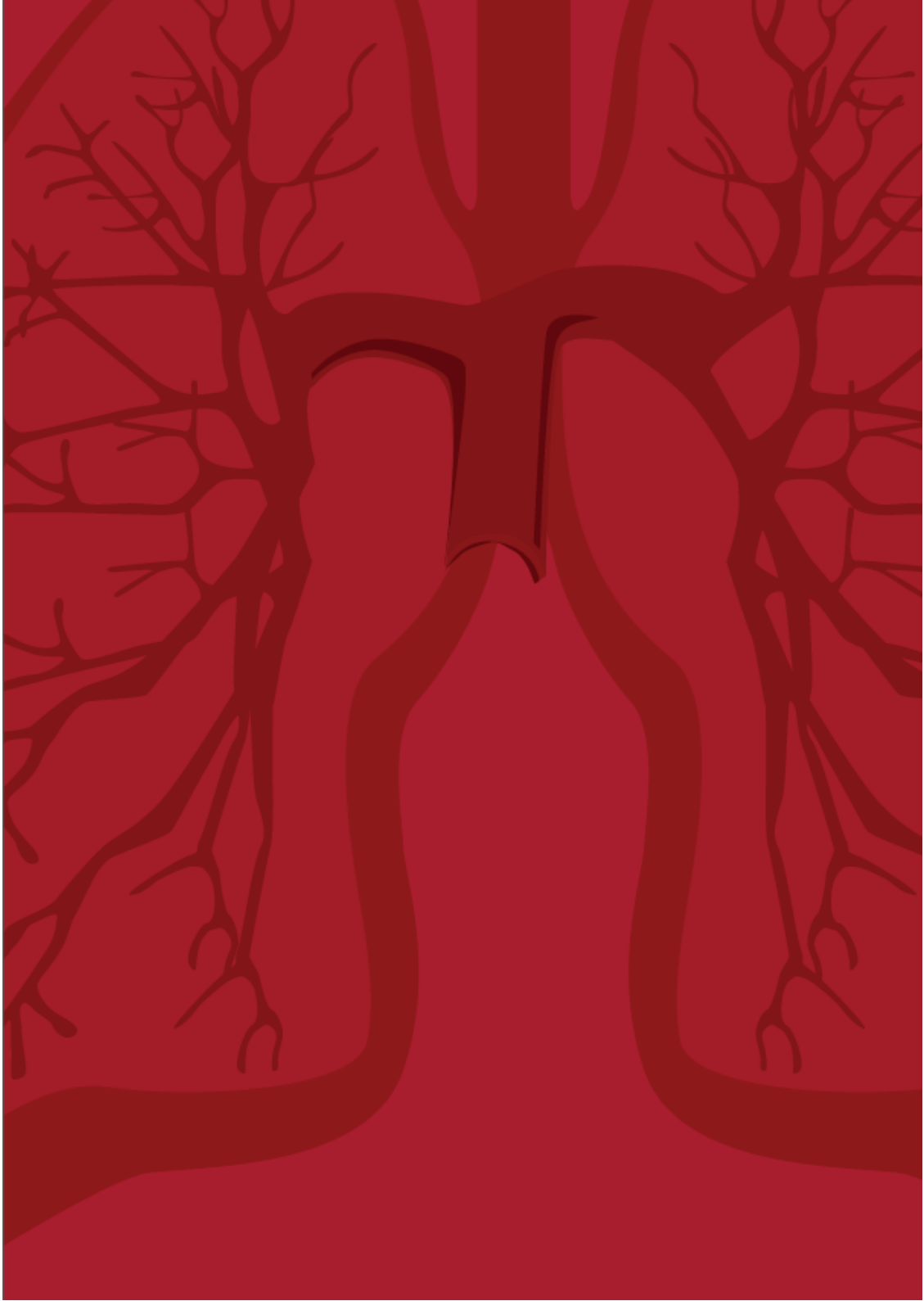


**Infusioonisüsteemi
kasutamine Remodulin[®]-i
(treprostinil) -i
manustamiseks veeni**

Informatsioon patsientidele



Oluline teave

Enne, kui hakkate oma infusioonisüsteemi kodus kasutama, õpetatakse teile, kuidas seda teha. Väljaõpet vajate seni, kuni tunnete end seda tehes mugavalt. Käesolev voldik on mõeldud toetama teie väljaõpet. Palun võtke see koju kaasa olulise teabe meeles pidamiseks ja hoidke seda kindlas kohas. Võib-olla soovite, et ka teie pere või hooldaja loeks seda.

Voldiku esimene osa tutvustab teile ravimit ja infusioonisüsteemi.

- Vahetage oma ravimimahutit ja infusioonivoolikut iga päev (iga 24 tunni järel). Vahetage kinnise jaoturiga ühendust vähemalt iga 7 päeva järel.
- Vahetage vanalt otse uuele infusioonisüsteemile, et ei tekiks katkestust ravimi manustamises.
- Ärge katkestage oma ravimi kasutamist, välja arvatud juhul, kui teie arst seda ütleb.

Voldiku teine osa selgitab, kuidas hoida infusioonisüsteem nii puhtana kui võimalik. Bakterite sattumine teie vereringesse võib põhjustada rasket haigestumist.

- Kohas, kus voolik siseneb teie kehasse, kontrollige iga päev võimalikke infektsiooninähte.
- Hoidke kõik süsteemiühendused kuivana, sest vees on tihti baktereid.
- Ärge pange infusioonisüsteemivee alla. Ärge minge ujuma.
- Vahetage sidemeid ja puhastage nahka regulaarselt. Steriilsete läbipaistvate sidemete korral tehke seda vähemalt iga 7 päeva järel ja marlisidemete korral ülepäeviti.

Kui teil tekib küsimusi, pöörduge alati oma arsti või õe poole.



Sisukord

1. Info ravimi kohta	6
▪ Teie ravim	6
▪ Infusioonisüsteemi valimine	6
▪ Milline näeb teie infusioonisüsteem välja.....	7
▪ Info pumba kohta	8
▪ Infusioonisüsteemi kasutamine	9
2. Kuidas takistada vereinfektsiooni tekkimist	10
▪ Kuidas olla infektsiooninähtude suhtes valvel	10
▪ Käte pesemine	10
▪ 6-astmeline pesemistehnika	11
▪ Tööpinna puhastamine	12
▪ Ravimi mahutisse tõmbamine ja segamine	12
▪ Süsteemiühenduste kuivana hoidmine	13
▪ Kinnise jaoturiga ühenduste kasutamine	14
▪ Voolikuisestest 0,2-mikronilistest filtrite kasutamine	14
▪ Kuidas katta kohta, kus voolik siseneb kehasse.....	15

1. Info ravimi kohta

Teie ravim

Teie ravim kannab nimetust Remodulin (toimeaine treprostiniil). See ravim on teile määratud põhjusel, et teie kopsuveresoontes on vererõhk liiga kõrge. Seda nimetatakse arteriaalseks pulmonaalhüpertensiooniks (PAH).

Remodulin läheb vooliku abil ühte teie suurtest süvaveenidest. Seda voolikut nimetatakse tsentraalseks veenikateetriks (CVC). Enim kasutatavad veenid asuvad kaelas ja rindkeres.

Remodulin'i jõudmiseks veenidesse manustatakse seda infusioonisüsteemi abil. Käesolev voldik on osa väljaõppematerjalidest, mis käsitlevad infusioonisüsteemi kasutamist.

Lugege Remodulin'i pakendis olevat infolehte, et saada ravimi kohta rohkem infot.

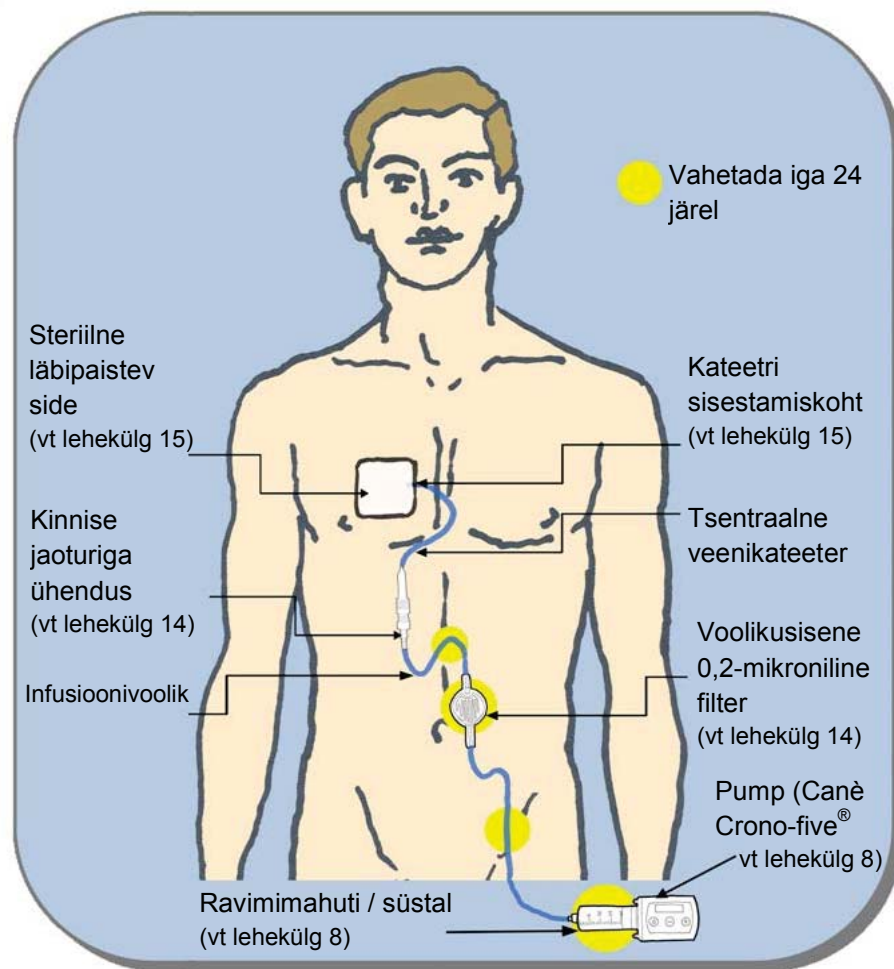
Infusioonisüsteemi valimine

Arst aitab teil valida sellist tüüpi infusioonisüsteemi, mis sobib teile kõige paremini. Selle abil võite võtta oma ravimit mitmeid kuid või aastaid, seetõttu on oluline, et suudaksite antud seadmeid kasutada.

Enne, kui saate oma infusioonisüsteemi kodus kasutada, õpetatakse teile, kuidas seda teha. Te vajate väljaõpet, kuni tunnete end seda ise tehes mugavalt.

Kui teil tekib küsimusi, pöörduge alati oma arsti või õe poole.

Milline näeb teie infusioonisüsteem välja



Ülaloleval pildil on kujutatud infusioonisüsteemi näide. Sellel on näha, et infusioonivoolik (tsentraalne veenikateeter) läheb rindkeres asuvasse suurde süvaveeni. See süsteem kasutab *Canè Crono Five* pumpa, süstalt ravimimahutile ja voolikusisest 0,2-mikronilist filtrit. Neist tuleb käesolevas voldikus täiendavalt juttu. Teie infusioonisüsteem võib välja näha veidi erinev, sõltuvalt pumbast ja teistest osadest, mida te kasutate.

Info pumba kohta

Infusioonisüsteem sisaldab väikest pumpa, mis surub ravimit läbi vooliku teie kehasse. Pump töötab peaaegu hääletult ja annab teile ravimit 24 tundi päevas. Allpool on kujutatud kahte erinevat tüüpi pumbad.

- Arst ütleb teile ravimi koguse, mida vajate. Samuti öeldakse teile, kuidas määrata pumba infusioonikiirust.
- Te valmistate oma ravimi ja panete selle mahutisse, kuhu mahub piisavalt ravimit üheks päevaks (24 tunniks). Te vahetate oma ravimimahutit ja infusioonivoolikut iga päev (iga 24 tunni järel).
- Kõik need asjad tuleb ettevalmistada vahetult enne, kui 24 tundi täis saab. Vana süsteemi asemele pange koheselt uus, et ei tekiks katkestust ravimi manustamises.
- Igat ravimiga täidetud mahutit saab kasutada vaid 24 tunni jooksul, isegi kui ravimit on hiljem veel järel. Seda põhjusel, et ravim aegub 24 tunni möödudes.

Kaks erinevat pumbatüüpi:

Nimetus: Canè Crono Five®

Kandmise koht: kinnitatud klambriga vööle või kaelas väikses kabuuris

Suurus: 77 x 47 x 29 mm ja kaalub umbes 115 mg

Mahuti: ravimit antakse 20 ml süstlast

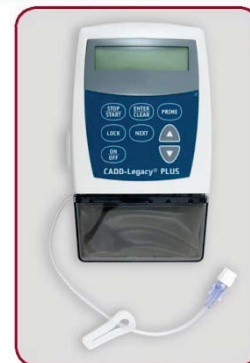


Nimetus: CADD Legacy®

Kandmise koht: kotikeses ümber teie vöökohta või üle õla

Suurus: 112 x 97 x 41 mm ja kaalub umbes 391 g

Mahuti: ravimit antakse 50 ml või 100 ml kassetikeses



Infusioonisüsteemi kasutamine

Ärge katkestage oma ravimi kasutamist, välja arvatud juhul, kui teie arst seda ütleb. Vastasel juhul võib tekkida tagasilöögiefekt. Kui see juhtub, võite end väga kiiresti halvasti tunda, teil võib tekkida õhtupuudus ja peapööritus.

Infusioonisüsteemi igal ajal töös hoidmiseks:

- kontrollige iga päev oma infusioonivoolikut, veendumaks, et seal pole sõlmi ega lahtiseid ühendusi
- kontrollige, et kateetri klamber (kui see on olemas) on kasutamise ajal avatud

Oluline on tagavarapumba, ravimimahuti, infusioonivooliku ja kinnise jaoturiga ühenduse olemasolu juhuks, kui mõni neist lõpetab ootamatult töötamise.

2. Kuidas takistada vereinfektsiooni tekkimist

Siin selgitame mitmeid viise, mis aitavad teil vereinfektsiooni tekkimist vältida. Kui bakterid satuvad teie vereringesse, võite raskelt haigestuda.

- Iga viisi põhimõtteks on infusioonisüsteemi hoidmine nii puhtana kui võimalik
- Teile õpetatakse, kuidas oma infusioonisüsteemi puhtalt kokku panna. See on osa teie väljaõppest.

Kuidas olla infektsiooninähtude suhtes valvel

Kontrollige iga päev võimalike infektsiooninähtude olemasolu. Kui peate sideme alla vaatamiseks selle ääred üles tõstma, vahetage sidet.

Kui märkate mõnd järgnevatest infektsiooninähtudest, rääkige sellest koheselt oma arsti või õega:

- punane, soe või hell nahk kohas, kus voolik siseneb
- kohast, kus voolik siseneb, eritub vedelikku või halba lõhna
- palavik, külmavärinad ja valud (nagu teil oleks gripp)
- üldine halb enesetunne

Käte pesemine

Te peate iga päev põhjalikult käsi pesema enne infusioonisüsteemi ettevalmistamist.

Esiteks, võtke ära kõik ehted, mida kannate randmetel ja kätel.

- Kasutage antibakteriaalset vedelseepi. Ärge kasutage tahket seepi, sest selle pinnal võivad kasvada bakterid.
- Kui antibakteriaalset vedelseepi ja puhas jooksvat vett pole käepärast, kasutage alkoholi sisaldavat kätepesugeeli.

Kasutage alltoodud 6-astmelist pesemistehnikat:

1. Hõõruge peopesasid kokku ja masseerige seep oma nahka.



2. Pange oma parem käsi oma vasaku käe seljale ja hõõruge sõrmede vahesid. Vahetage ja tehke seda uuesti,

vasak peopesa parema käe seljal. Liigutage edasi-tagasi ja veenduge, et seep süvapuhabastab teie nahka.



3. Pange oma peopesad uuesti kokku, kuid seekord pange sõrmed üksteise vahele. Hõõruge küljelt-küljele.



4. Ajage oma sõrmed laiali. Pange oma parem käsi rusikasse ja hõõruge oma kokkupandud sõrmi vasaku käe peopesasse.

Vahetage ja tehke seda uuesti, pannes vasak käsi rusikasse.



5. Võtke ühe põidla teise ümbert kinni. Pöörake oma parema põidla hõõrumiseks vasakut põialt. Vahetage ja tehke seda uuesti, kasutades vasaku põidla hõõrumiseks paremat põialt.



6. Pange oma paremad sõrmeotsad vasaku käe peopessa. Hõõruge ringjate liigutustega peopesa.

Tehke seda päripäeva, seejärel vastupäeva. Vahetage ja tehke seda uuesti, kasutades vasaku käe sõrmeotsi.



Loputage oma käsi jooksva veel all randmest sõrmeotsteni. Tehke seda vähemalt 20 sekundit. Ärge kunagi pange oma käsi seisvasse vette, sest seal võivad kasvada bakterid. Kasutage käte kuivatamiseks ja kraani kinnikeeramiseks paberkäterätte. Seejärel visake paberkäterätid minema.

Tööpinna puhastamine

Valige koht, mis on lemmikloomadest eemal, tavaliselt puhas ja kus puuduvad segajad. Enne, kui avate mõne vajaminevatest asjadest, puhastage tööpind ja valmistamiskandik põhjalikult antibakteriaalse puhastuslapiga.

Ravimi mahutisse tõmbamine ja segamine

Kõigel, mida kasutate, kontrolliga kõlblikkusaega. Kontrollige ka, et kõik vedelikud oleksid läbipaistavad ja seal ei heljuks mingeid osakesi.

Remodulin'i viaali saab kasutada kuni 30 päeva pärast esimest kasutamist.

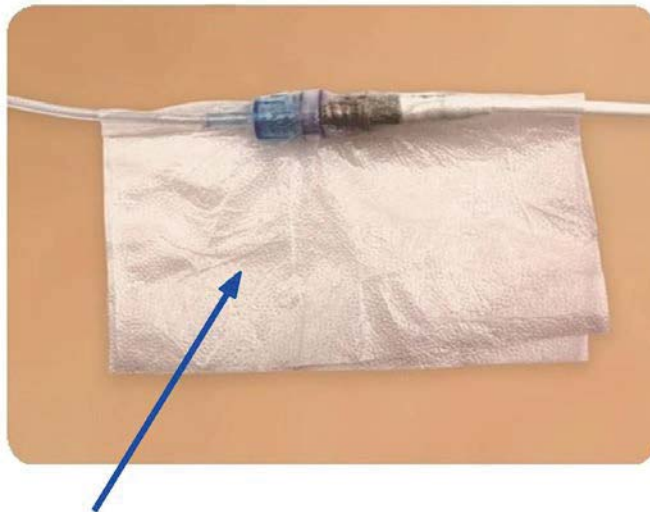
- Kasutage viaali otsas oleva kummikorgi puhastamiseks alkoholi sisaldavat puhastuslappi.
- Torgake nõel 45-kraadise nurga all osaliselt kummikorki. Veenduge, et nõela kallakuga külg on ülespoole.
- Seejärel viige nõel enne selle täielikult korki lükkamist 90-kraadise nurga alla. See takistab aja jooksul aukude tekkimist kummikorki ning ei lase seetõttu sisse õhus leiduvaid baktereid.
- Ärge puudutage ravimi valmistamise ajal sõrmedega süsteemi ühenduskohti.



Süsteemiühenduste kuivana hoidmine

Vees leidub sageli baktereid. Seetõttu on oluline hoida vett infusioonisüsteemist eemal.

- Ärge võtke oma infusioonisüsteemi lahti, kui mõni ühendustest on märg, vaid laske neil enne ise ära kuivada.
- Pesemise ajal pange ühenduste ümber veekindel kate. See takistab ühenduste märgumist. Kui olete pesemise lõpetanud ja ennast kuivatanud, eemaldage veekindel kate ja visake see minema.
- Ärge pange infusioonisüsteemi vee alla. Ärge minge sellega ujuma.
- Ärge ühendage infusioonisüsteemi lahti vannis või duši all käimiseks või ujumiseks.



Veekindla sideme mähkimine ümber ühenduse selle kuivana hoidmiseks

Kinnise jaoturiga ühenduste kasutamine

Kinnise jaoturiga ühendused toimivad nagu luugid. See aitab vähendada neid kordi, mil teie infusioonisüsteem on avatud õhus leiduvatele bakteritele. Kasutage suletud jaoturiga ühenduse puhastamiseks alkoholi sisaldavat lappi iga kord, kui vooliku välja võtate. Vahetage kinnise jaoturiga ühendust vähemalt iga 7 päeva järel.

Voolikuisestest 0,2-mikroniliste filtrite kasutamine

Osad voolikud sisaldavad filtrit, mis aitavad eemaldada võimalikke süsteemi sattunud baktereid. Kui teil pole filtriga voolik, tuleb teil pumba ja suletud jaoturiga süsteemiühenduse vahele ise lisada voolikuisene 0.2-mikroniline filter. Seda vahetatakse iga päev (iga 24 tunni järel), samal ajal kui infusioonivoolikut ja ravimimahutit.

Voolikuisene 0,2-
mikroniline filter





Kuidas katta kohta, kus voolik siseneb teie kehasse

Kohal, kus voolik siseneb kehasse, hoidke nahk kogu aeg sidemega kaetud. See hoiab ala puhta, kuiva ja bakterivabana. Kontrolliga sidet iga päev. Kui side muutub niiskeks, tuleb lahti või saab mustaks, vahetage see koheselt.

Võite kasutada kahte tüüpi sidemeid:

- Steriilne läbipaistev side (vahetage seda vähemalt iga 7 päeva järel)
- Steriilne marlside (vahetage seda vähemalt 2 kahe päeva järel)

Steriilsest läbipaistvast sidemest näeb läbi. See võib muuta teie igapäevased kontrollimised lihtsamaks. Kui aga eelistate steriilset marlside, siis võite seda ka kasutada.

Käesolev voldik on mõeldud teie väljaõppe toetamiseks. Palun võtke see koju kaasa olulise teabe meeles pidamiseks ja hoidke seda kindlas kohas. Võib-olla soovite, et ka teie pere või hooldaja loeks seda.

Kui teile tekib küsimusi, pöörduge alati oma arsti või õe poole.

Käesolev voldik antakse tervishoiuteenuse osutajatele ja patsientidele ettevõtte poolt:



Unither House, Curfew Bell Road
Chertsey, Surrey KT16 9FG
© United Therapeutics Europe, Ltd. 2011

PB-EE

Kood: EU/MA/JAN15/202